

A 46ª edição do CINANIMA irá conceder um lugar de destaque à animação portuguesa, com duas longas-metragens e numerosas outras obras nacionais a concurso. Ao mesmo tempo, iremos perspetivar o futuro da animação através do CINANIMA Lab, de várias instalações e de uma exposição holográfica. Iremos também colocar sob a objetiva alguns dos temas mais relevantes da atualidade, com retrospectivas e panoramas temáticos especiais a refletirem o mundo no qual vivemos. O CINANIMA 2022 irá incluir toda uma série de masterclasses, workshops, conferências e debates, apresentações de livros, instalações artísticas e exibição de exposições das quais se destacam a exposição "Do outro lado da câmara, Os Demónios do meu Avô", baseada na obra de Nuno Beato.

CINANIMA's 46th edition will spotlight Portuguese animation, with two feature films and numerous other Portuguese projects featured in the competition. At the same time, we will look towards the future of animation with the CINANIMA Lab, various installations and a holographic exhibition. The Festival will also reflect some of the most relevant topics our society is currently facing through special retrospectives and thematic panoramas. CINANIMA 2022 will include a captivating array of masterclasses, workshops, conferences and debates, book presentations, artistic installation and a showcase of exhibitions of which we highlight "The Other Side of the Camera, My Grandfather's Demons", based on Nuno Beato's feature film.

NOITES CINANIMA NO ESPAÇO ATLÂNTICO

O CINANIMA promove no Espaço Atlântico (no Edifício da Piscina Solário Atlântico, com entrada pela Rua 13) um espaço de convívio para os seus convidados e visitantes que permite o estabelecimento de contactos, fomentando o lado social e a componente de difusão de conhecimento no universo do cinema de animação. As Noites CINANIMA são dinamizadas no Espaço Atlântico em Parceria com o Doo Bop Bar (o bar oficial do Festival, sito na Praia da Baía, a escassos metros), entre as 22h e as 00h da semana do festival, continuando o convívio no próprio Doo Bop (depois das 00h).

CINANIMA NIGHTS AT THE ATLANTIC LOUNGE

At the premises of the Piscina Solário Atlântico (access from Rua 13), CINANIMA created the space "Atlantic Lounge" for its guests and visitors that intends to foster networking activities, social interaction and the promotion of the knowledge around the theme of animation. CINANIMA Nights are held at the "Atlantic Lounge" in partnership with the Doo Bop Bar (Festival's official bar, located at Praia da Baía, a few meters away), from 10 p.m to 0:00, every day of the Festival. Right after, and for the rest of the night, people are invited to go to Doo Bop to continue the party.

BILHETEIRA

- Sessões Competitivas: 3,50€
- Sessões Não-Competitivas: 2,50€
- Estudantes e sócios
- Cooperativa Nascente: 1,5€
- Passe Geral: 30€
- Crianças até 12 anos: gratuito

TICKET OFFICE

- Competitive Screenings: 3,50€
- Non-Competitive Screenings: 2,50€
- Students and Cooperativa
- Nascente Members: 1,5€
- Festival Pass: 30€
- Children up to 12 years old: free

Organização



Apoio Institucional



Transfer Partner **Exposição "Os demónios do meu avô"** **Parcerias à Exposição**



Parceiros



Media Partners



WORKSHOPS

NOITES IPCA/MIA

Centro Multimeios - Sala Polivalente

> 7 NOV

21h00 / Com with Catarina Macedo Pisco e Mónica Alves

GRITA UM FANZINE! CONSTRUÇÃO DE UM FANZINE

SCREAM A FANZINE! How to build a fanzine

> 9 NOV

21h00 / Com with Bruna Ferreira e Rui Monteiro

COMO CONSEGUIMOS SENTIR UMA IMAGEM?

How can we feel an image?

> 11 NOV

21h00 / Com with Mariana Jerónimo

DESCONSTRUÇÃO (ANIMAÇÃO EM BARRO)

Deconstruction (clay animation)

ESMAD

Centro Multimeios - Sala Polivalente

> 9 NOV

11h00 às 18h00 / Com with Luís Manuel Félix Alípio e Luís Miguel Barbosa Costa Leite

OS VEGETAIS SÃO TODOS IGUAIS - SÃO DEMAIS!

Vegetables are all the same - they're off the chain!

MASTERCLASSES

> 7 NOV

15h00 / ESAD - Escola Superior de Arte e Design de Matosinhos

CHRIS ROBINSON DESTINADO À COLISÃO - O USO DA COLAGEM EM ANIMAÇÃO

Earmarked for Collision - Tearing Through Collage Animation

> 8 NOV

11h00 / Centro Multimeios de Espinho - Sala Polivalente

CARLOS DE CARVALHO O PROCESSO CRIATIVO DA ESCOLA PÔLE 3D

The Creative Process of the PÔLE 3D School

> 10 NOV

11h00 / Agrupamento de Escolas Dr. Manuel Laranjeira (Espinho)

> 11 NOV

11h00 / Agrupamento de Escolas Dr. Manuel Gomes de Almeida (Espinho)

HUGO SANTOS O PROCESSO CRIATIVO DA CURTA-METRAGEM "SANTUÁRIO"

The Creative Process of the Short Film "Sanctuary"

CINANIMA CONVIDA INVITES

> 9 NOV

20h30 / Maus Hábitos, Porto

CHENG-HSU CHUNG

com a participação da Queer Tropical with the participation of Queer Tropical

> 8 NOV

21h00 / Com with Maria Margarida Pessanha

MONSTROS, MONSTRINHOS E MONSTRENGOS

Small, Big & Huge Monsters

> 10 NOV

21h00 / Com with Bruna Ferreira e Rui Monteiro

DA ESCRITA À ILUSTRAÇÃO: A CRIAÇÃO DE UMA PERSONAGEM

From Writing to Illustration: Creating Characters

EXPOSIÇÕES EXHIBITIONS

Solário - Piscina Solário Atlântico
> 6 - 20 NOV
09h30 - 12h/14h - 17h

DO OUTRO LADO DA CÂMARA, OS DEMÓNIOS DO MEU AVÔ

The Other Side of the Camera, My Grandfather's Demons



Nesta exposição, o visitante é conduzido por uma viagem aos bastidores do filme de animação "Os demónios do meu avô", uma história imaginada e filmada por Nuno Beato e escrita por Possidónio Cachapa. Estão em exibição mais de três dezenas de peças em barro utilizadas nas filmagens daquele filme, entre as quais uma aldeia inteira do norte de Portugal (fictícia), as várias personagens humanas do filme, animais, demónios e outros seres fantásticos inspirados nas obras de cariz "naif" da longa tradição dos artistas do barro do norte de Portugal, entre eles a reconhecida artista Rosa Ramalho.

In this exhibition, visitors will be able to visit the backstage of the animated feature film "My Grandfather's Demons", created and directed by Nuno Beato and written by Possidónio Cachapa. Over three dozen clay pieces used in the film will be displayed, among which we can admire an entire northern village in scale, people, animals, demons and other fantastic beings inspired by the "naive" works of the long tradition of clay artists from the north of Portugal, among them the renowned artist Rosa Ramalho.

Centro Multimeios - Galeria de Exposições Exhibition Gallery
> 7 - 13 NOV
10h - 22h



FILMES DE ANIMAÇÃO E ESCULTURAS HOLOGRÁFICAS

Animated Films and Holography Sculptures

Autoria Author Eric Leiser



CINANIMA LAB 2022 ANYMATION - UM OLHAR ABRANGENTE SOBRE A ANIMAÇÃO, OS MÚLTIPLOS CONTEXTOS E DOMÍNIOS DA ANIMAÇÃO

Anymation - A comprehensive look at animation, the multiple contexts and domains of animation
ESMAD - Escola Superior de Media, Artes e Design

INSTALAÇÕES INSTALLATIONS

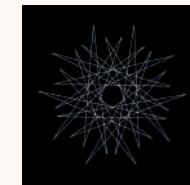
Solário - Piscina Solário Atlântico
> 6 - 20 NOV
09h30 - 12h/14h - 17h



ANIMATION SUNRISE

Autoria Author Bárbara Oliveira, Catarina Azevedo, Daniela Silva, Francisco Ramos, Gonçalo Torres, Helena Oliveira, Ina Gouveia, Leila Donato, Mafalda Pereira, Manuel Queiroz, Mariana Ferreira, Sandro Delgado

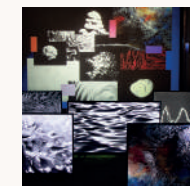
ESAD - Escola Superior de Artes e Design, Matosinhos Pós-graduação de Ilustração e Animação Digital



NÉON

Autoria Author Ema Lavrador

UCP - Universidade Católica Portuguesa Escola das Artes - Porto



ENERGY WAVES

Autoria Author Paulina Ledzion

UCP - Universidade Católica Portuguesa Escola das Artes - Porto

CINANIMA 22
PROGRAMA
PROGRAMME

46º FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA DE ANIMAÇÃO DE ESPINHO

46th INTERNATIONAL ANIMATED FILM FESTIVAL OF ESPINHO

7 - 13 NOV
ESPINHO - PORTUGAL

SÁBADO SATURDAY > 5 NOV

| CENTRO MULTIMEIOS - SALA ANTÓNIO GAI0 | |
|---------------------------------------|---|
| 17h00 | Sessão de Cinema Screening "Unicorn Wars" de by Alberto Vázquez |
| CASINO ESPINHO AUDITÓRIO AUDITORIUM | |
| 21h00 | Sessão de Cinema Screening "Animação Portuguesa: Nova Geração" "Portuguese Animation: New Generation" |
| SOLÁRIO - PISCINA SOLÁRIO ATLÂNTICO | |
| 22h15 | Abertura das Exposições e Instalações Opening of Exhibitions and Installations |
| 22h15 - 00h | Abertura do Espaço Atlântico Opening of the Atlantic Lounge |

DOMINGO SUNDAY > 6 NOV

| CASINO ESPINHO AUDITÓRIO AUDITORIUM | |
|-------------------------------------|---|
| 14h30 | Sessão Famílias Curtas-metragens 1 - Panorama Infantil (+6) Family Screening Short Films 1 - Children Panorama (+6) |
| 16h30 | Sessão Famílias Curtas-metragens 2 - Panorama Infantil (+6) Family Screening Short Films 2 - Youth Panorama (+12) |
| SOLÁRIO - PISCINA SOLÁRIO ATLÂNTICO | |
| 09h30 - 12h 14h30 - 18h | Exposições e Instalações Exhibitions and Installations |
| 22h - 00h | Espaço Atlântico Atlantic Lounge |

GRANDE PANORAMA As Escolas vêm ao CINANIMA

Grand Panorama Schools come to CINANIMA

| CENTRO MULTIMEIOS - SALA ANTÓNIO GAI0 | |
|--|---|
| Pré-Escolar e 1º Ciclo Elementary School | 7, 8, 9, 10 e 11 NOV - 9h30 - 11 NOV - 10h45 |
| CASINO ESPINHO AUDITÓRIO AUDITORIUM | |
| Pré-Escolar e 1º Ciclo Elementary School | 7, 8, 9, 10, 14, 15, 16 e 17 NOV - 9h30 e 10h45 |
| 2º e 3º Ciclo Middle School | 7, 8, 9, 10, 14, 15, 16 e 17 NOV - 14h30 |
| Ensino Secundário High School | 7, 8, 9 e 10 NOV - 16h30 |

Nota: Sessões para escolas com pré-reserva para: producao@cinanima.pt. Cada sessão de cinema inclui visita à Exposição no Solário no mesmo horário indicado.

Note: Sessions for schools with pre-booking to: producao@cinanima.pt. Each screening includes a visit to the Exhibition at Solário.



2ª FEIRA
MONDAY
> 7 NOV

3ª FEIRA
TUESDAY
> 8 NOV

4ª FEIRA
WEDNESDAY
> 9 NOV

5ª FEIRA
THURSDAY
> 10 NOV

6ª FEIRA
FRIDAY
> 11 NOV

SÁBADO
SATURDAY
> 12 NOV

DOMINGO
SUNDAY
> 13 NOV

CENTRO MULTIMEIOS - SALA AUDITORIUM ANTÓNIO GAI0

| | | | | | | | |
|-------|---|--|---|--|--|--|---|
| 10h30 | | | | | | Competição Nacional - Prémio Jovem Cineasta Português National Competition - Young Portuguese Director Award | Sessão Famílias "Meu Amigãozinho - O Filmes" (longa-metragem) Family Screening "My Big Big Friend - The Movie" (feature film) |
| 14h30 | Premiados CINANIMA 2021 Films Awarded CINANIMA 2021 | Competição Internacional Estudantes 1 International Competition Students Films 1 Q&A | Competição Internacional Estudantes 2 International Competition Students Films 2 Q&A | Competição Internacional Estudantes 3 International Competition Students Films 3 Q&A | | Competição Nacional - Prémio António Gai0 National Competition - António Gai0 Award | Premiado 2022 - Curtas-metragens Films Awarded 2022 - Short films |
| 16h30 | Homenagem a Piotr Kamler Homage to Piotr Kamler | A Escola Póle 3D The School Póle 3D Curadoria de Curated by Carlos de Carvalho | Tricky Women/Tricky Realities Curadoria de Curated by Waltraud Grausgruber | How Queerful! Curadoria de Curated by Cheng Hsu Chung | Collage Earmarked for Collision Curadoria de Curated by Chris Robinson | Senses and Sensibility Curadoria de Curated by Alexis Hunot | Premiados 2022 - Longa-metragem Film Awarded 2022 - Feature Film |
| 18h30 | Competição Internacional Longas-metragens 1 International Competition Feature Films 1 "To the Bright Side" Q&A | Competição Internacional Longas-metragens 2 International Competition Feature Films 2 "Dozens of Norths" Q&A | Competição Internacional Longas-metragens 3 International Competition Feature Films 3 "No Dogs or Italians Allowed" Q&A | Competição Internacional Longas-metragens 4 International Competition Feature Films 4 "Os Demónios do Meu Avô" Q&A | Competição Internacional Longas-metragens 5 International Competition Feature Films 5 "Nayola" Q&A | | Premiados 2022 - Curtas-metragens Films Awarded 2022 - Short films |
| 21h00 | Sessão de Abertura Opening Session "Sweet Spot" - Portuguese expanded animation by Paulo Patrício e Jorge Ribeiro | | | | | | |
| 21h30 | Competição Internacional Curtas-metragens 1 International Competition Short Films 1 Q&A | Competição Internacional Curtas-metragens 2 International Competition Short Films 2 Q&A | Competição Internacional Curtas-metragens 3 International Competition Short Films 3 Q&A | Competição Internacional Curtas-metragens 4 International Competition Short Films 4 Q&A | Competição Internacional Curtas-metragens 5 International Competition Short Films 5 Q&A | | Premiados 2022 - Curtas-metragens Films Awarded 2022 - Short films |
| 22h00 | | | | | | Sessão de Encerramento e Entrega de Prémios Closing and Awards Ceremony | |

CENTRO MULTIMEIOS - SALA POLIVALENTE

| | | | | | | | |
|-------|---|--|--|--|---|---|--|
| 11h00 | | Masterclass "O processo criativo da Escola PÓLE 3D" "The Creative Process of The PÓLE 3D School" por by Carlos de Carvalho | | | | | |
| 16h00 | | | Workshop ESMAD "Os vegetais são todos iguais - são demais!" "Vegetables are all the same - they're off the chain!" | | Apresentação - Brinquedos Ópticos Presentation - Optical Toys por by Regina Pessoa | Simpósio - Olhares sobre a Animação Portuguesa Symposium - Perspectives on Portuguese Animation | |
| 17h00 | | | | | | | Apresentação ARA* Projetos .PT Panorama Atual da Animação Nacional Presentation of ARA* Projects .PT Portuguese Animation Panorama |
| 18h00 | | | | | Apresentação do livro Book presentation "The National Film Board of Canada and the Golden Age of its short films 1965-83" de by Severiano Casalderrey | | |
| 21h00 | Workshop IPCA-MIA SCREAM A FANZINE! Construção de um Fanzine SCREAM A FANZINE! How to build a fanzine | Workshop IPCA-MIA Monstros, Monstrinhos e Monstros Small, Big & Huge Monsters | Workshop IPCA-MIA Como conseguimos sentir uma imagem? How can we feel an image? | Workshop IPCA-MIA Da Escrita à Ilustração: a Criação de uma Personagem From Writing to Illustration: Creating Characters | | Workshop IPCA-MIA Desconstrução (animação em barro) Deconstruction (clay animation) | |

CENTRO MULTIMEIOS - PLANETÁRIO PLANETARIUM

| | | | | | | | |
|-----------|---|---|---|---|---|---|---|
| 10h - 22h | Filmes de Animação e Esculturas Holográficas Animated Films and Holography Sculptures de by Eric Leiser | Filmes de Animação e Esculturas Holográficas Animated Films and Holography Sculptures de by Eric Leiser | Filmes de Animação e Esculturas Holográficas Animated Films and Holography Sculptures de by Eric Leiser | Filmes de Animação e Esculturas Holográficas Animated Films and Holography Sculptures de by Eric Leiser | Filmes de Animação e Esculturas Holográficas Animated Films and Holography Sculptures de by Eric Leiser | Filmes de Animação e Esculturas Holográficas Animated Films and Holography Sculptures de by Eric Leiser | Filmes de Animação e Esculturas Holográficas Animated Films and Holography Sculptures de by Eric Leiser |
|-----------|---|---|---|---|---|---|---|

CASINO ESPINHO AUDITÓRIO AUDITORIUM

| | | | | | | | |
|-------|--|---|---|---|--|--|--|
| 14h30 | | | | | | Sessão Famílias Curtas-metragens - Panorama Infantil Family Screening Short Films - Children Panorama Curadoria Curated Casa da Animação | Sessão Famílias Curtas-metragens - Panorama Juvenil Family Screening Short Films - Youth Panorama Curadoria Curated Casa da Animação |
| 16h30 | | | | | | Sessão Famílias "Mironins" (longa-metragem) Family Screening "Mironins" (feature film) | Sessão Famílias "Lendas Familiares" (longa-metragem) Family Screening "Family Legends" (feature film) |
| 18h30 | Grande Panorama Curtas-metragens - Ambiente Grand Panorama Short Films - The Environment | Grande Panorama Curtas-metragens - Direitos Humanos Grand Panorama Short Films - Human Rights | Grande Panorama Curtas-metragens - Temas Femininos Grand Panorama Short Films - Women | Grande Panorama Curtas-metragens - Problemas Sociais Grand Panorama Short Films - Social Issues | | | |

*ARA - Associação Realizadores de Animação
*ARA - Animation Directors Association